

Τόν φωτισμόν ημών

Προεβήτητα ἡμῶν

2. hlas ZR

Byzantská tradícia: Am (..), D; Vi

Ruská tradícia predreformná: Pp, S407

Ruská tradícia poreformná: S408-447; PO, SI (len výrazne odlišné varianty)

Ruténska tradícia: J029

0. Samopodoben +

1.-3. Podoben:

6.1., HV (4 stichiry na rovnaký vzor, Am 96v, Vi)

Τόν φωτισμόν ημών Προεβήτητα ἡμῶν ...

A.-B. Podoben:

Po syropôstnej nedeli, večiereň na piatok (Am 188v)

Τόν σκοτισθέντα με Ὠμαχένα μὰ

Καθάπερ ἀμπελος Ἰκκοζε βῆνογράδζ

Grécky samopodoben má ďalšie 3 stichiry „na podoben“ priamo v sérii po Hospodí vozzvach 6.1.

V týždni po syropôstnej nedeli sú ďalšie dva podobeny.

Vzhľadom na množstvo ruských prameňov uvádzame len reprezentatívny úzky výber. Plný rozpis je uvedený v minei 6.1.

0. Τόν φωτισμόν ημῶν, 6 τόν φωτίσαντα πάντα ἄνθρωπον, 10
ιδών ο Πρόδρομος, 6 βαπτισθῆναι παραγενόμενον, 10
χαίρει τή ψυχῇ, 5 καί τρέμει τή χειρί, 6
δείκνυσιν αὐτόν, 5 καί λέγει τοῖς λαοῖς, 6
Ἴδε ο λυτρούμενος τόν Ἰσραήλ, 11
ο ἐλευθερών ημᾶς ἐκ τῆς φθοράς. 11
Ω ἀναμάρτητε, 6 Χριστέ ο Θεός ημῶν, 7
δόξα σοι. 3 (Δίς)

1. Τού Λυτρωτοῦ ημῶν, 6 ὑπό δούλου βαπτιζομένου, 9
καί τή τοῦ Πνεύματος 6 παρουσίᾳ μαρτυρουμένου, 9
ἐφρίξαν ὠρῶσαι 6 Ἀγγέλων στρατιαί,
φωνή δέ ουρανόθεν 7 ἠνέχθη ἐκ Πατρὸς.
Οὗτος ὄν ο Πρόδρομος χειροθετεῖ, 11
Υἱός μου ὑπάρχει ο ἀγαπητός, 11
Ω ἀναμάρτητε, 6 Χριστέ ο Θεός ημῶν, 7
δόξα σοι. 3 (Δίς)

2. Τά Ἰορδάνια 6 ρεῖθρα, σέ τήν πηγὴν ἐδέξατο, 10
καί ο Παράκλητος, 6 ἐν εἶδει περιστεράς κατήρχετο, 10
κλίνει κορυφήν, 5 ο κλίνας ουρανοῦς, 6
κράζει καί βοά, 5 πηλὸς τῷ πλαστούργῳ. 6
Τί μοι επιτάτεις τά υπέρ ἐμέ; 11
ἐγὼ χρεῖαν ἔχω τοῦ σοῦ Βαπτισμοῦ. 11
Ω ἀναμάρτητε, 6 Χριστέ ο Θεός ημῶν, 7
δόξα σοι. 3 (Δίς)

3. Σώσαι βουλόμενος, 6 τόν πλανηθέντα ἄνθρωπον, 8
οὐκ ἀπηξίωσας 6 δούλου μορφήν ἐνδύσασθαι, 8
ἐπρεπε γάρ σοί 5 τῷ Δεσπότη, καί Θεῷ, 7
ἀναδέξασθαι 5 τά ἡμῶν υπέρ ἡμῶν, 7
σύ γάρ βαπτισθεῖς τή σαρκί Λυτρωτά, 11
τῆς ἀφέσεως ἡξίωσας ημᾶς, 11
διό βοῶμέν σοι. *Χριστέ ὁ Θεός ημῶν,
δόξα σοι. (* +Ευεργέτα)

на Гѣи, воззвахъ, ст҃ихиры прѣзаника, на ѿ, гласъ бѣ, самогласны, Іωάνна монаха:

0. Просвѣтителю нашего, просвѣщающаго всякаго человека,
видѣвъ прѣтеча крѣтитица пришедша,
радуетца дш҃ею и трепещетъ рѣкою
показываетъ сго, и глаголетъ людемъ:
сеи избавляаи ина,
вобождааи насъ ѿ истлѣнїа.
ѿ безгрѣшный хр҃те, бже нашъ, слава тебе!

Дважды.

1. Избавителю нашему, ѿ раба крещаемъ,
и дха пришеетвѣемъ свѣдѣтельствуемъ,
оужасошася зрѣце аггльскаа вѣннства.
Гласъ же съ нб҃е прнесеа ѿ оца:
сеи, сгоже прѣтеча рѣкою крещаетъ,
сиъ мѡи с҃тъ возлюбленный,
ѡ немже блгоболхъ, хр҃те бже нашъ, слава тебе.

Дважды.

2. Иорданскїа стрѣи тебе источника прїаши,
и оутѣшителъ въ видѣ голубинѣ хождаше.
Приклонаетъ вѣрхъ приклонивый нб҃а.
Зовѣтъ и вопіетъ брѣнїе зиждѣтелю:
что ми повелѣаеши, аже быше менѣ;
азъ трѣбю твоегѡ крѣнїа.
ѿ безгрѣшный хр҃те, бже нашъ, слава тебе!

Дважды.

3. Спартѣ хотѣ заблуждашаго человека,
не не одобниа сн въ рабїи зрѣкъ ѡбелещїа:
подобаше бо тебе, блцѣ и бгѣ,
вопрїѣти наша за ны,
тебѣ бо крещшдѣа плѡтїю, избавителю,
ѡстлѣнїа сподобна сн насъ.
Тѣмже вопїемъ ти: хр҃те, бже нашъ, слава тебе.

Дважды.

Ο. Τόν φωτισμόν ημών, 6 τόν φωτίσαντα πάντα ἄνθρωπον, 10
ιδών ο Πρόδρομος, 6 βαπτισθῆναι παραγενόμενον, 10
χαίρει τή ψυχῇ, 5 καί τρέμει τή χειρί, 6
δείκνυσιν αὐτόν, 5 καί λέγει τοῖς λαοῖς, 6
Ἴδε ο λυτρούμενος τόν Ἰσραήλ, 11
ο ελευθερῶν ημάς εκ τῆς φθοράς. 11
Ω αναμάρτητε, 6 Χριστέ ο Θεός ημών, 7 δόξα σοι. 3
(Δίς)

Α. Τόν σκοτισθέντα με, ταῖς ἀπάταις τοῦ πολεμήτορος,
Χριστέ μου φώτισον, ο σκοτίσας Σταυρῶ κρεμάμενος,
Ἴλιον ποτέ, καί λάμπας τοῖς πιστοῖς
φῶς ἀληθινόν, ἀφέσεως σαφῶς,
ὅπως πορευόμενος εν τῷ φωτί
τῶν προσταγμάτων σου, φθάσω καθαρῶς,
τῆς Αναστάσεως τῆς σῆς, τήν αυγήν τήν σωτήριον.

Β. Καθάπερ ἀμπελος, ἐπί ξύλου Σωτήρ κρεμάμενος,
οἶνον ἐπότισας ἀφθαρσίας, Χριστέ τά πέρατα,
ὄθεν εκβῶ. Τή μέθη με δεινῶς
τῶν ἀμαρτιῶν, σκοτούμενον αεί,
γλεύκος καταλύξεως, ἀληθινῆς
ποτίσας, νηστεύειν με ἐξ ἡδονῶν,
νύν ενδυνάμωσον Σωτήρ, ως ἀγαθός καί φιλόανθρωπος.

Ἦχος ψαλμικός κέντημα. На Γλῆ κοζзвѣхъ, стѣхъи ѿ ѿиѣна. Γλῆς κ: Προεβѣтѣтѣла нѣшего:

Ὠμрачѣна мѣ прѣлестѣмн корцѣ,
хрѣтѣ моѣ проевѣтѣ, ѿмрачѣбѣи на крѣтѣ вѣсѣи
сѣнцѣ ѿногѣ, ѿ проевѣтѣбѣи вѣрнѣмѣ
евѣтѣ ѿстѣннѣи, ѿставлѣнѣа ѣвѣ,
ѣкѣ да хѣдѣа во евѣтѣ
тѣоѣхъ повелѣнѣи, до стѣгнѣ чѣстѣ
воикрѣнѣа тѣоегѣ зарѣ епѣитѣльнѣю.

Ѣкоже вѣногрѣдъ на дрѣвѣ епѣе вѣсѣа,
вѣногѣ на поѣнѣ сѣи неглѣнѣа хрѣтѣ концѣи.
тѣмѣже копѣ: пѣанѣтѣомѣ мѣ лѣтѣ
грѣхѣбнѣмѣ ѿмрачѣма прѣснѣа,
елѣдѣстѣю ѿмнѣнѣа ѿстѣннѣа
на поѣвѣ, по стѣтѣнѣа мѣ ѿ елѣстѣи
нѣнѣа ѿкрѣпнѣ епѣе, ѣкѣ елѣгъ ѿ члѣтѣколюбѣецѣ.

0. Τόν φω-τι-σμόν η-μών, τόν φω-τί- - σαν-τα πά-ντα άν-θρω-πον,
 2. Τά Ι-ορ-δά -νι-α ρεί-θρα, σέ τήν πη-γήν ε - -δέ- -ξα -το,
 A. Τόν σκο-τι-σθέν-τα με ταις α- -πά- - ταις τού πο-λε- -μή - το- ρος,
 B. Κα-θά- περ άμ-πε-λος ε- - πί ξύ- -λου σω-τήρ κρε- μά - με- νος,

Am0,2,A,B
 Vi

1. Τού Λυ-τρω-τού η-μών, υ-πό δού-λου βαπ-τι- -ζο-μέ-νου,

Am1

3. Σώ-σαι βου-λό-με-νος, τόν πλα-νη-θέν- -τα άν-θρω-πον,

Am3

0.

Pp S407

ΠΡΟ-ΣΒΕΪ-ΤΗ-ΤΕ-ΛΑ ΗΛ-ΣΕ-ΓΟ ΠΡΟ-ΣΒΕΪ-ΨΑ-ΙΟ-ΨΑ-Δ-ΓΟ ΒΕ-ΣΑ-ΚΑ-ΓΟ ΥΙΟ-ΒΕ-ΚΑ

1.

Pp S407

ΙΖ-ΕΛ-ΒΗ-ΤΕ-ΛΙΟ ΗΛ-ΣΕ-ΜΩ
 Ψ-ΤΩ ΡΑ - ΕΛ ΚΡΕ-ΨΕ-ΨΙΟ-ΣΑ

2.

Pp S407

Η-ΩΡ-ΔΑ-ΝΗ-ΣΚΥ- Α ΣΤΡΩ- Α ΤΕ -ΒΕ Η-ΣΤΟ -ΥΕ- ΗΗ -ΚΑ ΠΗ-Α-ΨΑ

3.

S407

ΣΕ-ΠΑ-ΣΤΗ ΒΕ-ΣΧΟ-ΤΕ
 ΖΑ -ΕΛ-ΦΕ-ΨΑ -Α-ΓΟ ΥΙΟ-ΒΕΪ- ΚΑ

0.

S416 



ΠΡΟ-ΣΒΪ-ΤΗ-ΤΕ-ΛΑ ΗΛ-ΣΕ-ΓΟ ΠΡΟ-ΣΒΪ-ΨΑ- - - - ΙΟ-ΨΑ-ΓΟ ΒΣΑ-ΚΑ-ΓΟ ΥΛΟ- - - ΒΕ- ΚΑ

1.

S416 



ΙΖ-ΒΑ-ΒΗ-ΤΕ-ΛΗΟ ΗΛ - ΣΕ - ΜΔ Ϊ ΡΑ- ΒΑ ΚΡΕ-ΨΑ-ΙΟ- ΨΔ-ΣΑ

2.

S416 



Η- ΕΘ-ΔΑ- ΣΚΑ- Α ΒΟ-ΔΥ ΤΕ -ΒΕ Η-ΣΤΟ -ΗΗ-ΚΑ ΠΡΪ -Α-ΨΑ

3.

S416 

ΣΠΑ-ΣΤΗ ΧΟ-ΓΑ ΖΑ -ΒΑΔ-ΦΒ-ΨΑ -Α-ΓΟ ΥΕ-ΛΟ -ΒΪ- ΚΑ



ΣΠΑ-ΣΤΗ ΒΟ - ΣΧΟ-ΓΪ ΖΑ-ΒΑΔΑ-ΨΑ- -ΓΟ ΥΛΟ-ΒΪ-ΚΑ

A.


S414 

S447 

Γ-ΜΡΑ-ΥΕ-ΗΛ-ΓΟ ΜΑ ΛΕ - ΣΤΗ- ΙΟ ΒΟ -ΡΕ- ΨΑ

B.

S414 

S447 

ΚΟ -ΦΕ ΛΟ-ΖΑ ΗΛ ΔΡΕ-ΒΪ ΒΗ -ΣΑ

0-1.

S416

ВН-ДѢ ^т ПРЄ-ДО-ТЄ-УА ПРН-ШЄ- -ША КРЄ-СТН- -ТН- -СА
Н ПРН- ШЄ- ВІ- Є ДХА СВѢ-ДН-ТЄ- - СВЯ- -Ю- ЦА

2.

S416

Н ПА- РА- КАН- ТА ЗРА- КО ГО-ЛѦ-БН-НЫ СО-ХО- - ДА- ЦЄ

3.

S408

S416

ДЕ - -НЄ СПО-ДО-БН-СА ЁСН ВЪ РАБѢ Ш- БРА Ш- БЛЄ- -ЩН- СА

А.

S414

S447

ПРО-СВѢ-ТН ХРН-СТЄ МО-Н Н- ЖЄ Ш- МРА-ЧН- ВЪ-Н НА КРЄСТѢ ВНСИМО

В.

S414

S447

ВН-НО-МО НА-ПО-Н-ЛО Є-СН НЄ-ТЛѢ-НН- А КО-НЄ -ЦА

D/A

Am

D/B

0. χαί- ρει τή ψυ- χή καί τρέ - - - - -μει τή χει-ρί,
Am0
Vi

Am

1. έ-φρι-ξαν ο- ρώ-σαι
3. έ-πρε-πε γάρσοί τώ
Am1,3

Αγ-γέ-λων στρα -τι -αί,
Δε-σπό-τη, καί Θε-ώ,

3

Am

2. κλί- νει κο- ρυ-φήν,
Α. Ή- λι-ον πο- τέ
Β. ό-θεν εκ - βο- ώ.
Am2,A,B

ο κλί-νας ου-ρα-νούς,
καί λάμ-ψας τοίς πι-στοίς
Τή μέ- -θη με δει- νώς

0.
Pp
S407
Pp -Δλ- ε- τζ-σα Δλ-σε-ιο Η τρε- πε- - -σε- τζ ρλ--κο- ιο

1.
S407
OY-CTQA-WH-WA-CA CE-TO A- ΓE-AB -CKA- - - A BO-H- Hb-CBA

2.
Pp
S407,440
Πρε-καιο- ης Γλα- βλ, Πρε- -καιο-ης ηε-βε -σα

3.
S407
Πο-δο -βα-α- σε βο τε-βτ βαλ- δυ - - - - -ετ Η βο -γλ

-D/A,B

0. δείκ-νου-σιν αυ-τόν, καί λέ- - - - γει τοίς λα-οίς,

Am0
 Vi

1. φω-νή δέ ου-ρανό- - θεν

ην- έχ-θη εκ Πα-τρός.

Am1

2. κρά-ζει καί βο-ά,
A. φώς α-λη-θι-νόν,
B. τών α-μαρ-τι-ών

πη-λός τώ πλαστ-ούρ-γώ.
α-φέ-σε-ως σα-φώς,
σκο-τού-με-νον α - εΐ,

Am2,A,B

3. α-να-δέ-ξασθαι

τά η-μών υ-πέρ η-μών,

Am3

0.

S407
 ΠΟ-ΚΑ-ΖΥ-Ε-ΤΖ ΕΉ-ΤΟ Η ΓΑΛ-ΓΟ- - - - ΛΕ-ΤΥ ΛΙΟ - ΔΕ-ΜΖ

1.

Pp
 S407
 ΓΑΛ-ΣΖ ΦΕ ΣΖ ΗΕ- ΕΕ- ΣΕ ΠΡΗΗ- - - - ΔΕ Ω-ΤΖ Ω-ΤΥ- ΨΑ

2.

Pp
 S407
 ΒΟ -ΠΗ-Ε-ΤΥ Η ΓΑΛ- ΓΟ - - - - ΛΕ-ΤΥ ΕΕ- Ρ-ΗΗ-Ε ΖΗ -ΦΗ-ΤΕ- ΛΙΟ

3.

S440
 S407
 ΕΖ-ΠΡΗ-Α-ΤΗ ΗΑ- ΨΑ ΖΑ ΗΥ

- 0. Ἰ- δε ο λυτ-ρού- με-νος τόν Ισ- ρα-ήλ,
- 1. Ού-τος όν ο Πρό-δρο-μος χει-ρο- θε-τεί,
- 2. Τί μοι ε- -πι- τάτ-τεις τά υ- πέρ ε- μέ;
- 3. σύ γάρ βαπτι-σθείς τή σαρ- κί Λυ-τρω-τά,
- A. ό-πως πο-ρευ-ό - με-νος εν τώ φω-τί
- B. γλεύ-κος κα-τα- νύ- ξε -ως α-λη- θι-νής

Am 1

Vi

0.

S407 = =

СЄ Є-СТЬ ХО -ТѦ НЗ-БѦ -ВН-ТН НЗ- РѦ -Н -ЛѦ

1.

Pp = =

S407 = =

СЄ-Є- МѦ ꙖЄ ПРЄ-ДЗ- ТЄ -ЧѦ РѦ-КО-Ю КѦ-СѦ- Є- ТЬ -СѦ

2.

Pp = =

S407 = =

УТО МН ВЄ-ЛН-ШН Є-ꙖЄ ПѦ-ЧЄ МЄ -НЄ

3.

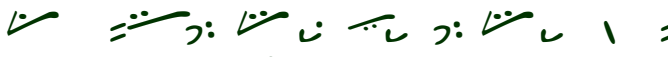
S440 = = =

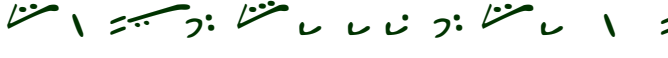
ТЄ - - - - - БѦ БО КРѦ- - ШО-СѦ ПМО-ТН-Ю НЗ-БѦ -ВЪ-НН- ЧЄ,


S407 = = =

ТЄ - -БѦ БО КРѦ-ЦЬ-ШО-СѦ ПМО-ТН-Ю НЗ-БѦ -ВН-ТЄ- ЛЮ,

0-1.

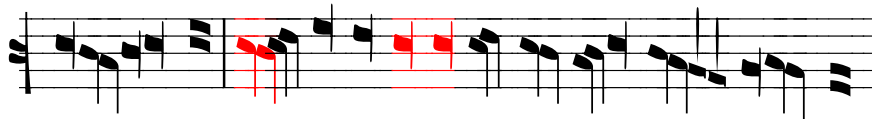
S409 

S416 

S408 


S416 


S442



С^сε̇ ε̇ ΧΟ - ΙΑ̇ Η̇Ζ - - ΒΛ - ΒΗ - ΤΗ Η̇Ζ - ΡΑ - - Η - - ΛΑ
 Сε - - Μλ ϰε̇ Πρε - Δο - τε - γλ ϰλ - κο - το κλ - - σα - - ε̇ - - σα

2.

S410 

S416 



ΥΤΟ ΜΗ Βε - λη - ση̇ λ̇ - - ϰε̇ Πα - γε με - ηε

3.

S410 

S416 



το - - β̇τ̇ βο̇ κρε̇ - σα̇ πμο - τι - - το̇ η̇ζ - βα - βη - - τε - λιο̇

A.

S414 

S447 

λ̇α - β̇τ̇ λ̇α - κο̇ δλ̇ σε̇ - στω̇λ̇ - το̇ - ψα̇ βο̇ σβ̇τ̇ - τε̇ τ̇βο - η̇ - χο̇ πο - σε̇ - λ̇τ̇ - ηη - η

B.

S414 

S447 

σαλ - δο - στε̇ ου - μη - λε̇ - ηη - α̇ η - στη - ηε̇ - ηλ̇ - το̇ ηλ̇ - πο - η - βο̇

Am

D

- 0. ο ε- λευ-θε- ρών η-μάς εκ τής φθο-ράς.
- 1. Υι - - ός μου υπ-άρ-χει ο α -γα-πη- τός,
- 2. ε - -γώ χρει-αν έ-χω τού σου Βαπ-τισ-μού.
- A. τών προσ-ταγ-μά-των σου φθά-σω κα- θα- ρώς,
- B. πο- -τί- σας νη-στεύ-ειν με εξ η- δο-νών,

Am0-2,A,B

Vi

2

Am

- 3. τής α- φέ-σε-ως η- -ξι-ω-σας η- -μάς,

Am3

0-1.

S407

СВО- БО-ДА НЫ Н-ЗЪ НС-ТЬ - АТ- - НН- -А
 СЫ- НЪ МО- Н Ё-СТЬ БО -АЮ- БЛГ- НЫ - Н



2.

Pp

S407,440

Α- ΖΖ ΤΡΕ-ΒΔ- ΙΟ ΤΒΟ-Ε -ΓΟ ΚΡΕ-ΠΕ- ΗΗ- Α

3.

S440

S407

Ω-СТΑ- ΛΕ-ΗΙ- ΙΟ СПО-ДО-БН-АЪ Ε- СΗ ΗΑ -СЪ

Am

0.,2. Ω αν-α -μάρ-τη -τε, Χρι-στέ ο Θε- ός η- μών, δό- ξα σοι.
 1. εν ώ ηυ-δό- κη-σα Χρι-στέ ο Θε- ός η- μών, δό- ξα σοι.
 3. δι- - ό βο-ώ- μέν σοι. Χρι-στέ ό Θε- ός η- μών, δό- ξα σοι.
 A. τής Α-να-στά-σε-ως τής σής τήν αυ- γήν τήν σω- τή- ρι-ον.
 B. νύν εν-δυ-νά-μω-σον Σω-τήρ ως Θε-ός y- -per- a- - -ga-thος.

Am 1,B

Vi

Pp


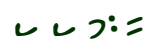




S407







0.,2. Ω ΕΞΕ- ΓΕ- ΤΕ- ΣΗ- ΝΗ- Η ΧΡΗ-ΣΤΕ ΒΟ-ΘΕ ΗΛ- ΣΗ ΣΛΑ- ΒΑ ΤΕ -ΒΉ.
 1. Ω НЕМЪЖЕ БЛАГОУ- БО -АН-ХЪ ХРΗ-СТЕ ΒΟ -ΘΕ ΗΛ- ΣΗ ΣΛΑ- ΒΑ ΤΕ -ΒΉ.
 3.

S407

ΤΕ-ΜΉ-ΘΕ ΒΟ- ΠΗ- Ε-ΜΕ ΤΗ Ω ΕΞΕ-ΓΕ-ΤΕ-ΣΗ-ΝΗ-Η ΧΡΗ-ΣΤΕ ΒΟ-ΘΕ ΗΛ-ΣΗ ΣΛΑ-ΒΑ ΤΕ-ΒΉ.

0/2.







S408       +



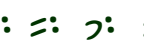



S416       +



Ū БѢ- -ГОТЪ- НЫИ ХЪ БѢ НА СЛА- ВА ТЕ- БѢ.

1.

S408       +

S416       +



Ū НѢ- БѢ Н- ВО- АИ ХЪ БѢ НА СЛА- ВА ТЕ- - - БѢ.

3.







S408       +







S416       +



ГѢ -БѢ ВО- ПИ- Ё ТИ ХЪ БО- -БѢ НА СЛА- ВА ТЕ- - - БѢ







A.







S414       +

S447       +

ДО-СТИ- ГИѨ ВОС-КРЕ- СЕ-НИ-А ТВО-Е -ГО ЗА- ФУ СПА- СЕ- НѨ-Ю.

B.

S414       +

S447       +

НЫ-НѢ ОУ-КРЕ- ПИ СПА- СЕ Ѧ -КО БО- ГО- БАА- ГЫ- Н.

SPEV

Въ четвърто́къ вѣ́чера, На Гдѣ́нъ воззва́хъ, стѣхны́и Іо́сифа. Гласъ ѿ: Просвѣ́тителѧ́ на́шего:



Ѡмра-чѣ-на ма́ прѣ-лестѣ́ми бо-рца́,



хрѣ́стѣ́ мо́й про-свѣ́тѣ́ни Ѡмра-чи́-выи на крѣ́стѣ́ вѣ́-сѣи



со́лн-це́ и́-но-гда́, и́ про-свѣ́-тѣ́-ныи вѣ́р-нымъ



свѣ́тъ и́-сти́нный Ѡста-в-ле́-ниѧ́ ѿ-вѣ́,



ѿ-кѡ́ да хо-дѣ́и во свѣ́-тѣ́



тво́-и́хъ по-ве́-лѣ́-ниѧ́, до-сти́-гнѣ́-чи свѣ́



во-кре-се́-ниѧ́ тво́-е-гѡ́ за-рю́ спѣ́-телѣ́-нѡ́.



Ἰ. ΚΟ_ЖЕ ВІ_НО_ГРΆΔΖ НА ДРΕ_ВѢ СΠ_ΣΕ ΒΗ_ΣΑ,



ΒІ_ΝΟΜΖ НА_ΠΟ_ΗΛ^z Ε_ΣΗ НЕ_ПЛѢ_НІ_Α Χρ̄_ΤΕ ΚΟΗ_ЦЫ.



ΤῚΜ_ЖЕ ΒΟ_ΠΙ_ΙΟ: ΠΙ_ΑΗ_ _ _ _ _ ΕΤΒΟΜΖ ΜΑ_ΛΙΟ_ΤῚ



ΓΡῚ_ΧΟΒ_НЫМ^z Ω_ΜΡΑ_ΧΑ_ _ _ _ _ Ε_ΜΑ ΠΡΗ_ΣΗΩ,



ΣΛΑ_ΔΟ_ΕΤΙ_Ю ΟΥ_ΜΗ_ΛΕ_НІ_Α Η_ΕΤΗΗ_ΝΑ_ΓΩ



НА_ΠΟ_ΗΒΖ, ΠΟ_ΕΤΗ_ΤΗ_ΣΑ ΜΑ_ Ω_ ΣΛΑ_ΕΤΕΪ ? ΜΗ



ΝΥ_ΗῚ ΟΥ_ΚΡῚ_ΠΗ СΠ_ΣΕ, Ἰ_ΚΩ ΒΛΓΖ Η_ЧЕ_ЛО_ВѢ_ΚΟ_ΛΙΟ_ΒЕЦΖ.